**Eau Potable Drinking Water**

Fiche d’Échantillon Environnemental Environmental Sample Collection Form

**Code d’Identification d’échantillon** **Sample ID Date de Collection Collection Date Heure de CollectionCollection Time**

Day Month Year

\_\_ \_\_ / \_\_ \_\_ / \_\_ \_\_ \_ \_

\_

\_\_ \_\_ : \_\_ \_\_ \_\_\_

Hour Minute AM/PM

**Vous avez un dispositif GPS ?Do you have a GPS device?**

🞎 Oui Yes

🞎 Non No

*Si vous avez un dispositif GPS, creez un point de cheminement If you have a GPS device, create a waypoint, enregistrez les coordonnées record coordinates, et repondez aux questions suivantes and answer the following questions.*

*Si vous n’avez pas de dispositif GPS, sautez aux questions sur quartier.If you do not have a GPS device, skip to neighborhood.*

**Code d’Identification de dispositif GPS GPS Device ID Label de Point de Cheminement Waypoint Label Latitude de GPS (Nord, Sud) GPS Latitude (N, S) Longitude de GPS (**

c

c

**Ouest, Est)GPS Longitude (W, E)**

**Quartier Neighborhood**

🞎 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 🞎 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

🞎 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 🞎 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Source d’Eau Potable ( Selectionnez votre type, si votre type d’Eau Potable n’existe pas dans la liste, expliquez, s’il vous plait) Source Type of Drinking Water (select one; if other, please explain)**

🞎 Puits Tubulaires/Puits de ForageTube Well/Borehole

🞎 Puits Creusés à ls Main Hand-Dug Well

🞎 Eau CourantePiped Water

🞎 Eau en Bouteille/ SachetBottled/Sachet Water

🞎 Other: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Est-ce que cette eau est stocké dans un réservoir ? Is this water stored in a container? Si c’est stocke, est-elle couvert? If yes, is the container covered?**

🞎 Oui Yes 🞎 Oui Yes

🞎 Non No 🞎 Non No

**Lecture de Chlore Residuel TotalTotal Chlorine Residual Reading(<100, > Lecture Libre de Résidu Chlore)**

**Lecture Libre de Résidu Chlore(<100) Free Chlorine Residual Reading (<100) (<100, > free chlorine reading)**

**Noms du personnel qui sont engagés dans la collection de cet échantillon(separés par virgule)Names of all staff involved in collecting this sample (separated by comma)**

**Observations Notes**

**Eau Potable Drinking Water**

Fiche de Traitement LaboratoireLaboratory Processing Form

**Code d’Identification d’échantillon** **Sample ID Date de Traitement d’ÉchantillonSample Processing Date Heure de Commencement d’ÉchantillonSample Processing Time**

\_\_ \_\_ : \_\_ \_\_ \_\_\_

Hour Minute AM/PM

Day Month Year

\_\_ \_\_ / \_\_ \_\_ / \_\_ \_\_ \_ \_

**Quartier Neighborhood**

🞎 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 🞎 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

🞎 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 🞎 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Date et heure de commencement d’incubation** **Date and Time Placed in Incubator Date et heure de fin d’incubation Date and Time Removed from Incubator**

\_\_ \_\_ : \_\_ \_\_ \_\_\_

Hour Minute AM/PM

Day Month Year

\_\_ \_\_ / \_\_ \_\_ / \_\_ \_\_ \_ \_

Day Month Year

\_\_ \_\_ / \_\_ \_\_ / \_\_ \_\_ \_ \_

\_\_ \_\_ : \_\_ \_\_ \_\_\_

Hour Minute AM/PM

*Completez l’information suivante en ordre de concentration décroissante. Si vous pouvez enregistrer la numération de colibacilles, indiquez que l’état de lecture est* ***Valable. Si vous ne pouvez pas enregistrer le nombre des colibacilles, indiquez si les colobacilles sont trop nombreux pour compter.( TNPC\*; >200 colibacille) ou la plaque est trop sale pour compter.(TSPC\*\*)****Fill in the following information in order of decreasing concentration. If you can record the E. coli count, indicate that the reading status is* ***Valid****. If you cannot record the E. coli count, indicate whether the E. coli is too numerous to count (****TNTC\*; > 200 E. coli****) or the plate is too dirty to count (****TDTC\*\*****).*

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  | **Volume Volume** |  | **État de LectureReading Status (Vérifiez)** *(check one)* | | |
| **PlaquePlate** | **Dilution Dilution (mL)** | **TestésTested (mL)** | ***Numération des ColibacillesE. coli* Count** | **ValableValid** | **TNPC\*TNTC\*** | **TSPC\*\*TDTC\*\*** |
| **Plaque1 Plate 1** | 🞎 Non Dilué Undiluted 🞎 1 : 104  🞎 1 : 10 🞎 1 : 105  🞎 1 : 102 🞎 1 : 106  🞎 1 : 103 | 🞎 1  🞎 10  🞎 100 |  | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| **Plaque 2 Plate 2** | 🞎 Non Dilué Undiluted 🞎 1 : 104  🞎 1 : 10 🞎 1 : 105  🞎 1 : 102 🞎 1 : 106  🞎 1 : 103 | 🞎 1  🞎 10  🞎 100 |  | 🞎 | 🞎 | 🞎 |
| *Si une troisieme dilution est effectuée, completez l’information pour plaque 3, sinon laisser-la blanche.If a third dilution has been performed, complete the information for Plate 3. If not, leave Plate 3 blank.* | | | | | | |
| **Plaque3 Plate 3** | 🞎 Non Dilué Undiluted 🞎 1 : 104  🞎 1 : 10 🞎 1 : 105  🞎 1 : 102 🞎 1 : 106  🞎 1 : 103 | 🞎 1  🞎 10  🞎 100 |  | 🞎 | 🞎 | 🞎 |

**Nom de Laborantin(e)Lab Operator Name**

**Observations Notes**